



Jasper National Park

Alberta



Cover: Hikers near Mt. Edith Cavell

Couverture: Excursionnistes près du mont Edith Cavell

Long before white men came to North America, the wilderness that is now Jasper National Park was well known to native Canadians. An ancient quarry near the park was the source of a flint-like quartz mined for tools and arrowheads and transported several hundred kilometres away. Early transient campsites and workshops dating back nearly 3000 years have been uncovered inside the park boundaries but, perhaps because wildlife was scarce here in the past, no permanent camps have been found.

In the early 1800s, the need for a fur trade route over the mountains brought the first white men here. A local trading post operated by Jasper Hawse came to be known as Jasper's House. When the park was established in 1907, his first name was adopted as the name of the park.

Jasper National Park covers more than 10 800 km² but only 800 km² of the park's area is flat valley bottoms. While this small area is the most suitable for visitor use, it is also essential to the survival of many of the animals the park protects. As a result, some limitations have been placed on development and human activity so that both man and animals can use and benefit from the park.

Vehicles are restricted to signed and maintained roadways. Old vehicle tracks are off-limits so that the areas may return to their natural state.

Where to Stay and What to Do

A variety of commercial accommodation is available in or near Jasper townsite (pop. 4000). Details can be obtained from the Jasper Chamber of Commerce, Box 98, Jasper, Alberta, TOE 1E0.

Camping is limited to designated campgrounds on a first-come, first-served basis. A daily fee is charged with a maximum allowable stay of two weeks. If a campground is full, park staff will direct you to other locations.

Although the park is open all year, some facilities and services are available only in summer. Campgrounds are open from mid-May to mid-October and limited facilities for winter camping are available during the rest of the year. (For a complete list of campgrounds and their locations, see the map side of this folder).

Hiking and cross-country skiing the 1000 km of trails that wind through the mountains of Jasper are two of the best ways to enjoy the park. Topographical maps, trail guides and current trail information may be obtained at information centres.

Hikers and skiers planning to stay overnight in the backcountry must obtain a permit before each trip (permits are not needed for single day trips). Limits have been put on the number of persons who may stay on each trail on a given night. If the quota of a particular trail has been reached, park staff will suggest other, less crowded areas. These permits are free and are issued at the following locations:

- the Information Centre in Jasper townsite year-round
- the Icefields Centre in summer
- the Warden Headquarters, near the Sixth Bridge off the Maligne Lake Road in winter
- the Poboktan Warden Station in winter.

Visitors who feel their activities may be hazardous are welcome to register their travel plans with park staff at any of the locations listed above (registrations may also be made at the Warden Headquarters in summer). If a party is overdue, their registration will alert park staff to the possibility that emergency help may be needed.

Warden cabins in the backcountry are not for public use.

Moose Original



Clarke's Nutcracker Casse-noix américain



Fires may be lit only in metal fireboxes provided by the park. Since fireplaces and natural supplies of wood are lacking in many backcountry locations, hikers should carry their own gas-burning stoves. Barbecues are allowed in campgrounds and picnic areas. All used coals should be dumped in existing fireplaces.

Fishing is best in waters not clouded by glacial silt. Anglers must obtain a national parks fishing permit (cost: \$4) at information centres or sporting goods stores in the park and must obey the park's fishing regulations available with permits.

Boating in rowboats and canoes is allowed in most of the ponds and lakes in the park. Power boats may be used on Pyramid and Medicine lakes. Boats with electric motors without on-board generators are allowed on any lake where boats are permitted.

Oversnow Vehicles may be used on designated trails only. Snowmobilers must obtain permits and register at the warden office where information about trails is also available.

Other Activities include hot springs bathing, downhill skiing, swimming, golfing, tennis, horseback riding, boat and bus tours and a tramway. For more details, ask at park information centres.

Safety is your own personal responsibility. The park is managed as a natural area and, as such, the natural hazards that are part of a wilderness environment are also part of Jasper National Park. Please be careful and consult park staff for more information about public safety.

Environment

The mountains of Jasper National Park were born on the floor of a great inland sea millions of years ago. The layers of sedimentary rock of the sea-bed were pushed up and folded by forces deep beneath the earth's crust, leaving long, parallel rows of mountains.

After the mountains were made, great Ice Age glaciers advanced and retreated, gouging the broad, flat valleys and grinding the peaks to produce their present appearance. Water from melting ice filled the valley lakes. The northward-flowing Athabasca River is the major drainage system through the mountain ranges in the park.

Lodgepole pine, poplar, aspen, white spruce and Douglas fir are most common on the lower slopes while Engelmann spruce and alpine fir prefer the higher elevations.

Above the treeline, at about 2100 metres, a sub-arctic climate has stunted the alpine vegetation.

The black bear is often seen foraging for food along roadways, in open woodlands or near campgrounds. The grizzly normally inhabits the remote upper regions with the mountain goat, bighorn sheep, marmot and pika.

Bears should never be approached or fed — they are unpredictable and can be dangerous. Bears are attracted to people by food so food and garbage should be properly stored or disposed of to avoid injury to yourself or damage to your property. For more information about bears, ask for a copy of You Are In Bear Country at an information office.

To keep visitors and animals safe and healthy, park regulations prohibit the feeding or molesting of any wildlife.

For much of the year, mule deer, elk and moose live on the lower slopes and meadows along with smaller mammals such as the coyote and marten.

The bird population is much smaller here than on the wetter western side of the Rockies. The eagle, pipit and ptarmigan live at higher altitudes. They gray jay, raven and magpie are the birds you will see most often. A checklist of the birds in the park is available at information centres.

Understanding leads to greater enjoyment

A free interpretive program of conducted walks, evening fireside gatherings, slide talks held in campground theatres and special winter activities help visitors learn more about the park. Self-guiding trails, wayside signs and informative publications are also provided.

A schedule of events is available at information centres and campgrounds kiosks. Organized groups are welcome to use the service by making arrangements — in advance — with the park interpreter.

For more information

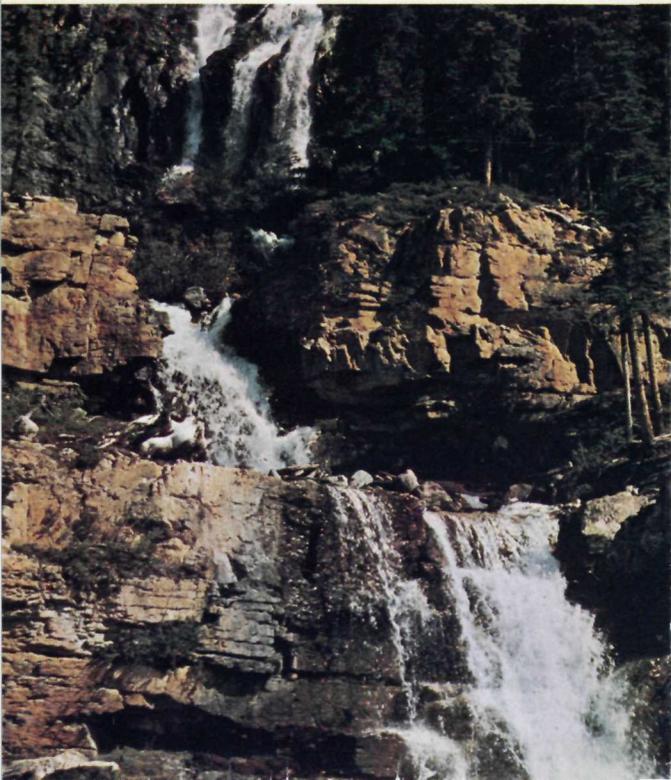
More detailed information can be obtained at the park entrance, the information centre on Connaught Drive in Jasper townsite, the Icefields Centre or from uniformed staff. Special events are posted on bulletin boards throughout the park.

Additional information is available by writing to the Superintendent, Jasper National Park, P.O. Box 10, Jasper, Alberta, TOE 1E0.



Parc national Jasper

Alberta



Couverture: Chutes du ruisseau Tangle

Cover: Tangle Creek Falls

Bien avant l'arrivée des premiers Blancs en Amérique du Nord, les autochtones connaissaient à fond les lieux où se situe aujourd'hui le parc national Jasper. Ils utilisaient le quartz siliceux d'une ancienne carrière près du parc pour fabriquer des outils et des pointes de flèches. On en a retrouvé à quelques centaines de kilomètres de là.

Des signes de camps provisoires et d'occupation passagère datant de 3000 ans ont été découverts mais aucune installation permanente ne semble avoir existé à l'intérieur du parc, peut-être parce qu'il n'y avait pas beaucoup de gibier.

Au début des années 1800, les premiers Blancs arrivèrent dans la région en quête d'une route de traite qui leur permettrait de franchir les montagnes. Un poste de traite exploité par Jasper Hawse finit par s'appeler Jasper's House. C'est de là que vient le nom du parc national Jasper, créé en 1907.

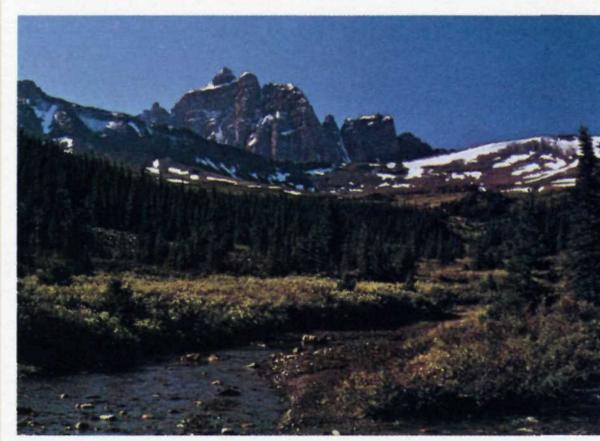
Ce parc couvre aujourd'hui plus de 10,800 kilomètres carrés dont à peine 800 se situent dans les vallées. Bien que cette superficie se prête parfaitement à l'aménagement de zones de plein air, elle est aussi essentielle à la conservation des nombreux animaux que protège le parc. Par conséquent, il a fallu limiter les aménagements et activités offertes aux visiteurs, afin de ne pas empiéter sur l'habitat naturel des animaux.

Les véhicules doivent demeurer sur les chemins signalisés et entretenus. De vieilles routes sont parfois interdites afin de permettre à la nature de se régénérer.

Hébergement et loisirs

Il existe plusieurs hôtels et motels à Jasper (4,000 habitants) et dans les environs. Des dépliants à ce sujet sont disponibles à la Chambre de commerce de Jasper, C.P. 98, Jasper (Alberta) T0E 1E0.

Col Maccarib



Maccarib Pass

Le camping n'est permis que sur les terrains prévus à cet effet et les emplacements sont attribués selon l'ordre des arrivées. Un tarif quotidien est imposé et le séjour maximal est de deux semaines. Si le terrain est plein, le personnel vous dirigera vers d'autres endroits.

Bien que le parc soit ouvert toute l'année, certains services sont saisonniers. La saison de camping s'étend de la mi-mai à la mi-octobre, mais le camping hivernal peut être pratiqué à certains endroits désignés. (Pour avoir la liste complète des terrains de camping, consultez la carte qui se trouve au verso du dépliant.)

Une des meilleures façons d'explorer la région est de parcourir le réseau de pistes (1000 km) d'excursions et de ski de fond qui serpentent à travers le parc. On peut obtenir des renseignements sur les sentiers, des guides et des cartes topographiques dans les bureaux de renseignements. - Les excursionnistes et les skieurs qui ont l'intention de passer la nuit dans les secteurs reculés du parc doivent obtenir un permis

avant leur départ (il n'est pas nécessaire d'avoir un permis pour les excursions d'une journée). On a imposé des restrictions, propres à chaque sentier, quant au nombre de personnes qui peuvent y passer la nuit. Si le nombre est atteint pour un sentier donné, le personnel du parc vous dirigera vers d'autres endroits. On peut obtenir des permis gratuitement aux endroits suivants:

- bureau de renseignements de Jasper (toute l'année)
- bureau de renseignements de Champs de glace (été)
- bureau des gardes de Jasper, situé près du Pont n° 6 non loin de la piste de la piste du Lac Maligne (hiver)
- station de garde de Poboktan (hiver)

Les visiteurs qui désirent entreprendre des activités jugées dangereuses doivent inscrire leur arrivée et leur retour aux endroits indiqués ci-dessus (on peut également s'inscrire au bureau des gardes au cours de l'été). Si un groupe néglige de revenir à l'heure prévue, les employés du parc offriront les services de secours nécessaires.

Le public n'est pas autorisé à utiliser les refuges construits à l'intention des gardes du parc.

Les feux ne doivent être allumés que dans les foyers prévus à cette fin. Puisqu'il est difficile de trouver du bois sec dans les secteurs reculés, il serait prudent d'apporter son propre réchaud à gaz. Les barbecues peuvent être utilisés dans les terrains de camping et de pique-nique. Les braises doivent être déposées dans les foyers existants.

La pêche à la truite est excellente dans les cours d'eau limpides. Les pêcheurs doivent se procurer un permis de pêche (prix: \$4) valide dans les parcs nationaux. Ils sont en vente dans les magasins d'articles de sports du parc et dans les bureaux de renseignements. Les pêcheurs doivent observer les règlements qu'on leur remettra avec le permis.

Les chaloupes et les canots sont autorisés sur la plupart des lacs et des étangs. Les embarcations moteur sont autorisées sur les lacs Pyramid et Médecine. Les embarcations dotées d'un moteur électrique, mais non de générateurs, sont aussi autorisées sur la plupart des lacs.

Les motoneiges ne doivent emprunter que les pistes balisées. Les motoneigistes doivent obtenir un permis et s'inscrire au bureau des gardes de Jasper. Ils peuvent également s'y renseigner sur les conditions des pistes.

Autres activités: bains dans des sources d'eau chaude, ski alpin, natation, golf, tennis, équitation, promenades en bateau, en autobus et en tramway. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous aux bureaux des renseignements du parc. Vous êtes responsable de votre propre sûreté. Le parc est préservé dans son état naturel et présente donc certains dangers. Faites preuve de prudence. Consultez les employés du parc pour obtenir de plus amples renseignements.

Mieux comprendre pour mieux apprécier

Un programme d'interprétation gratuit comprenant des excursions avec guide, des réunions autour de feux de camp, des discussions avec projection de diapositives et des activités d'hiver permet au visiteur d'apprendre à mieux connaître le parc. Les visiteurs peuvent également se procurer des brochures sur les excursions qu'ils peuvent faire seuls et sur les panneaux indicateurs placés le long des pistes, ainsi que d'autres publications.

Les bureaux de renseignements et les kiosques du terrain de camping mettent aussi à leur disposition un calendrier des activités. Nous recommandons aux groupes organisés de prendre des dispositions à l'avance avec le naturaliste du parc.

Environnement

Les montagnes du parc national Jasper ont surgi au fond d'une grande mer intérieure, il y a plusieurs millions d'années. Les couches de roches sédimentaires ont été soulevées et plissées par de violentes secousses à l'intérieur de la croûte terrestre, créant ainsi ces longues chaînes parallèles de montagnes.

Après la formation des montagnes, les glaciers ont avancé, puis ont reculé, taillant de larges vallées plates et découpant les pics comme on les voit aujourd'hui. L'eau des glaces a rempli les lacs des vallées. La rivière Athabasca qui coule vers le nord constitue le cours d'eau le plus important du bassin hydrographique du parc.

Les pins de Murray, les peupliers, les trembles et les épinettes blanches croissent à faible altitude tandis que les sapins de l'Ouest et les épinettes d'Engelmann poussent à haute altitude.

Au-delà de la ligne des arbres, à environ 2,1000 mètres, un climat sub-arctique favorise la croissance d'une végétation naine.

L'ours noir est souvent en quête de nourriture le long des routes, dans la forêt et près des terrains de camping. Le grizzly fréquente plutôt les coins reculés où habitent aussi les chèvres de montagne, les marmottes, les mouflons et les picas. Tous les ours sont dangereux et il ne faut pas s'en approcher. Il est strictement défendu de les nourrir. Les ours sont attirés par toute nourriture à laquelle ils peuvent avoir facilement accès. Vous devez donc vous assurer de bien entreposer vos aliments et de bien vous débarrasser de vos déchets. Ainsi vous ne courrez pas le risque d'être blessé ou de voir vos biens endommagés. Pour avoir plus de renseignements au sujet des ours, procurez-vous la brochure "Vous êtes au pays des ours" à tout bureau de renseignements.

Pour assurer la sécurité et le bien-être des visiteurs et des animaux, il est défendu de nourrir ou de molester les animaux sauvages.

Pendant une bonne partie de l'année, de grands troupeaux de cerfs-mulets, d'élans et d'origaux broutent au bas des pentes et dans les prés où cohabitent d'autres petits mammifères tels les coyotes et les martres.

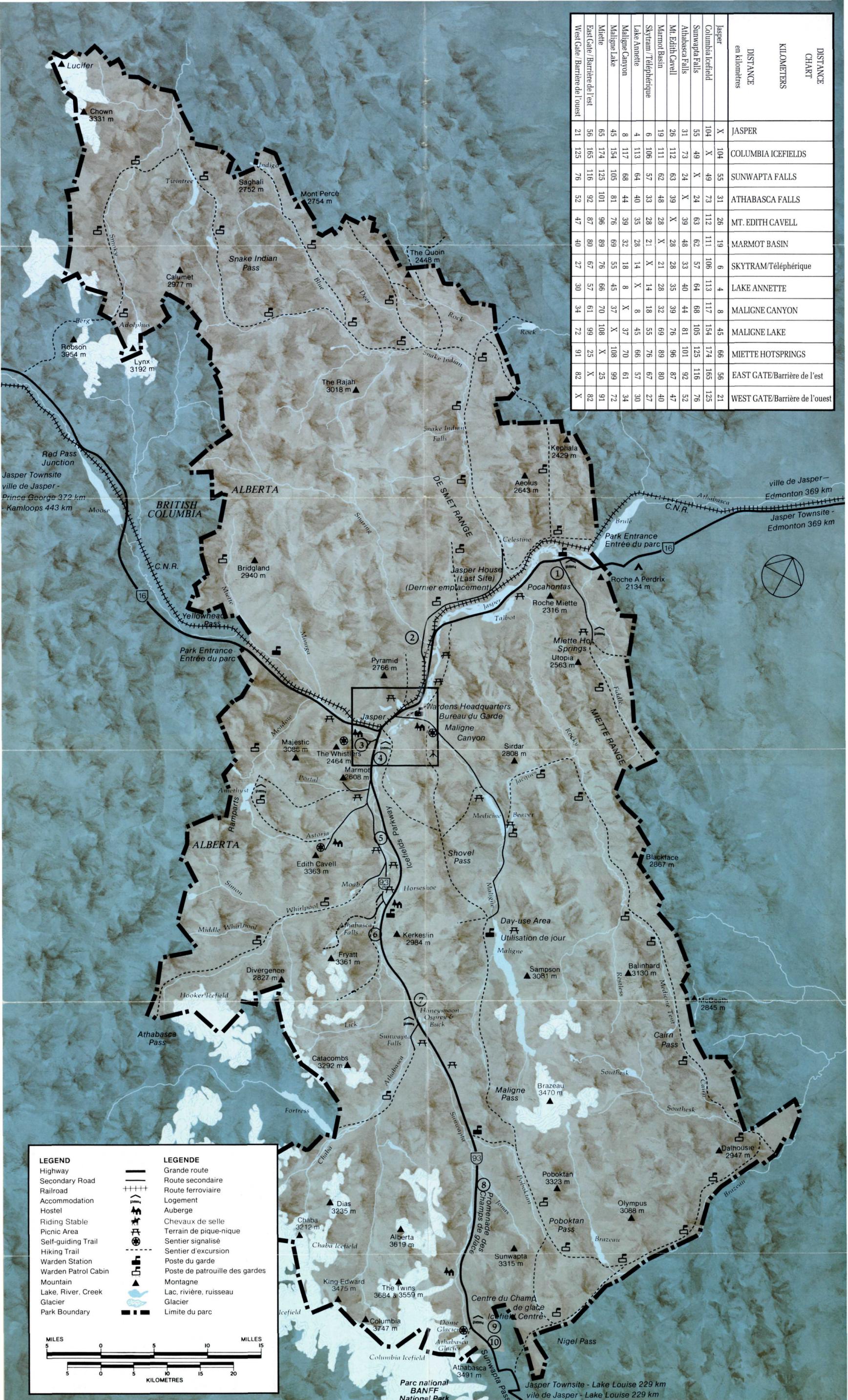
Les oiseaux sont moins nombreux ici que sur le versant ouest des Rocheuses où la précipitation est plus abondante. Les aigles, les pipits et les lagopèdes nichent à des altitudes supérieures. Les oiseaux les plus communs sont les pies blanches et noires, les corbeaux et le geais gris. Une nomenclature des oiseaux du parc est disponible gratuitement aux bureaux de renseignements.

Renseignements supplémentaires

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements à l'entrée du parc au bureau de renseignements de Jasper (promenade Connaught), au bureau de renseignements des Champs de glace et auprès des employés du parc. Veuillez consulter les tableaux d'affichage pour vous renseigner sur les événements spéciaux.

Pour tout renseignement complémentaire écrire au: Surintendant, Parc national Jasper, C.P. 10, Jasper, (Alberta) T0E 1E0.

DISTANCE CHART	KILOMETERS	
DISTANCE on Kilomètres	JASPER	
Columbia Icefield	104	X
Sunwapta Falls	55	49
Athabasca Falls	31	73
Mt. Edith Cavell	26	112
Marmot Basin	19	63
Skytram / Téléphérique	6	111
Lake Annette	4	106
Maligne Canyon	8	113
Maligne Lake	45	117
Miette	65	154
East Gate / Barrière de l'est	56	174
West Gate / Barrière de l'ouest	21	125



LEGEND

Highway	Grande route
Secondary Road	Route secondaire
Railroad	Route ferroviaire
Accommodation	Logement
Hostel	Auberge
Riding Stable	Chevaux de selle
Picnic Area	Terrain de pique-nique
Self-guiding Trail	Sentier signalisé
Hiking Trail	Sentier d'excursion
Warden Station	Poste du garde
Warden Patrol Cabin	Poste de patrouille des gardes
Mountain	Montagne
Lake, River, Creek	Lac, rivière, ruisseau
Glacier	Glacier
Park Boundary	Limite du parc

LEGENDE

Grande route	Route secondaire	Route ferroviaire	Logement	Auberge	Chevaux de selle	Terrain de pique-nique	Sentier signalisé	Sentier d'excursion	Poste du garde	Poste de patrouille des gardes	Montagne	Lac, rivière, ruisseau	Glacier	Limite du parc
--------------	------------------	-------------------	----------	---------	------------------	------------------------	-------------------	---------------------	----------------	--------------------------------	----------	------------------------	---------	----------------

MILES 0 5 10 15
KILOMETRES 0 5 10 15 20

Campground Terrain	Location Endroit	Total Sites Nombre	Walk-in Sites Acc. à pied	Hook-ups Racc.		Hot Running Water Eau chaude	Showers Douches	Trailer Sewage Station Vidange	Toilets Toilettes		Playground Terrain de jeu	Interpretive events Interprétation	Opening Dates Ouverture	Closing Dates Fermeture
				Water, Sewer, Electricity Eau, égout, électricité	Electricity only électricité				Flush à chasse d'eau	Sticks				
1 Pocahontas	km 43 Hwy 16E, km 3 rte Miette Rd. km 43 rte 16E, km 3 rte Miette	140	10			●			●	●	●	●	Mid-May mi-mai	Labour Day Fête du Tr.
2 Snaring River	km 11 Hwy 16E, km 6 Snaring Rd. km 11 rte 16E, km 6 rte Snaring	60	10			●			●	●	●	●	Mid-May mi-mai	Labour Day Fête du Tr.
3 Whistlers	km 3 Icefields Parkway km 3 Promenade des Glaciers	758	24	77	43	●	●	●	●	●	●	●	Mid-May mi-mai	Mid-Oct. mi-oct.
4 Wapiti	km 5 Icefields Parkway km 5 Promenade des Glaciers	345			28	●	●	●	●	●	●	●	Mid-June mi-juin	Labour Day Fête du Tr.
4 Wapiti Winter	km 5 Icefields Parkway km 5 Promenade des Glaciers	38	10		28	●			●	●	●	●	Mid-Oct. mi-oct.	Mid-May mi-mai
5 Wabasso	km 16 south on Hwy 93A km 16 au sud sur rte 93A	238	6			●			●	●	●	●	Mid-June mi-juin	Labour Day Fête du Tr.
6 Mt. Kerkeslin	km 36 Icefields Parkway km 36 Promenade des Glaciers	42							●	●	●	●	Mid-May mi-mai	Labour Day Fête du Tr.
7 Honeymoon Lake	km 51 Icefields Parkway km 51 Promenade des Glaciers	36							●	●	●	●	Mid-June mi-juin	Mid-Oct. mi-oct.
8 Jonas Creek	km 77 Icefields Parkway km 77 Promenade des Glaciers	25	12						●	●	●	●	Mid-May mi-mai	Snowfall neige
9 Columbia Icefield	km 109 Icefields Parkway km 109 Promenade des Glaciers	22	7						●	●	●	●	Mid-May mi-mai	Snowfall neige
10 Wilcox Creek	km 110 Icefields Parkway km 110 Promenade des Glaciers	46							●	●	●	●	Mid-June mi-juin	Mid-Sept. mi-sept.

